

„Deluxe“**370164**

Инструкцию по эксплуатации
хранить в доступном месте!

**Перевод
оригинальной инструкции по эксплуатации**

1. Общие сведения	146
1.1 Информация к инструкции по эксплуатации	146
1.2 Значение символики	146
1.3 Ответственность и гарантийные обязательства	147
1.4 Защита авторских прав	147
1.5 Декларация о нормативном соответствии	147
2. Безопасность	148
2.1 Общие сведения	148
2.2 Указания по безопасности при пользовании прибором	148
2.3 Использование по назначению	149
3. Транспортировка, упаковка и хранение	150
3.1 Транспортная инспекция	150
3.2 Упаковка	150
3.3 Хранение	150
4. Технические данные	151
4.1 Описание частей прибора	151
4.2 Технические характеристики	152
5. Установка и обслуживание	153
5.1 Меры предосторожности	153
5.2 Установка и подключение	154
5.3 Обслуживание	155
6. Очистка и технический уход	160
6.1 Указания по технике безопасности	160
6.2 Очистка и хранение	160
6.3 Меры предосторожности во время технического ухода	161
7. Утилизация	162

Bartscher GmbH
Franz-Kleine-Str. 28
D-33154 Salzkotten
Германия

Тел.: +49 (0) 5258 971-0
Факс: +49 (0) 5258 971-120

1. Общие сведения

1.1 Информация к инструкции по эксплуатации

Эта инструкция по эксплуатации описывает установку, обслуживание и уход за прибором и служит важным информационным источником и справочником. Знание и выполнение всех содержащихся в ней мер предосторожности и инструкции по эксплуатации является предпосылкой безопасной и правильной работы с прибором. Кроме этого, необходимо соблюдать действующие на территории пользования прибором указания по предотвращению несчастных случаев и общие указания по безопасности.

Инструкция по эксплуатации является частью продукта и должна храниться в месте, в любое время доступном для персонала по установке, эксплуатации, ухода и чистки прибора.

1.2 Значение символики

Важные технические указания и меры предосторожности обозначены в данной инструкции по эксплуатации символами / знаками. Непременнo необходимо соблюдать эти указания для предотвращения несчастных случаев, человеческих и вещественных ущербов.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Этот знак обозначает опасности, которые могут привести к травме. Непременнo придерживайтесь точного соблюдения данных указаний по безопасности работы и будьте в этих случаях особенно осторожны.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Опасность поражения электрическим током!

Этот знак указывает на опасные ситуации, связанные с электрическим током. Несоблюдение мер предосторожности может привести к травмам или опасности для жизни.



ВНИМАНИЕ!

Этот знак обозначает указания, несоблюдение которых может привести к повреждению, неправильной работе и/или к выходу прибора из строя.



УКАЗАНИЕ!

Этот знак подчёркивает советы и информацию, к которым нужно придерживаться для бесперебойной и действующей эксплуатации прибора.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Горячая внешняя поверхность!

Символ предупреждает о горячей поверхности прибора во время его работы. Пренебрежение предупреждения может привести к получению ожогов!

1.3 Ответственность и гарантийные обязательства

Все сведения и указания в этой инструкции по эксплуатации были составлены с учётом действующих предписаний, актуального уровня инженерно-технических исследований, а также нашего многолетнего опыта и знаний.

Переводы инструкции по эксплуатации также сделаны на уровне лучших знаний. Однако ответственность за ошибки в переводе мы на себя взять не можем. Основой служит приложенная немецкая версия инструкции по эксплуатации.

Действительный объём поставок может отклоняться при спецзаказах, предъявлении дополнительных заказных условий поставок или по причине новейших технических изменений, отличающихся от описанных здесь объяснений и чертёжных изображений. При наличии вопросов обращайтесь к изготовителю.



УКАЗАНИЕ!

Эта инструкция по эксплуатации должна быть до начала всех работ у прибора и с прибором, особенно перед взятием в эксплуатацию, тщательно прочитана! За повреждения и перебои, произошедшие в результате несоблюдения инструкции по эксплуатации, изготовитель не несёт никакой ответственности.

Инструкция по эксплуатации должна храниться непосредственно около прибора и быть доступной для всех, кто непосредственно работает у прибора или с прибором. Мы оставляем за собой право на технические изменения продукта в рамках улучшения качества использования и дальнейшего исследования.

1.4 Защита авторских прав

Инструкция по эксплуатации и содержащиеся в ней тексты, чертежи и прочие изображения защищены авторскими правами. Размножения любого вида и в любой форме – даже частично – а также использование и/или передача содержания запрещены без письменного согласия изготовителя. Нарушение ведёт за собой последствие возмещения убытков. Мы оставляем за собой право на предъявление дальнейших претензий.



УКАЗАНИЕ!

Содержание, тексты и прочие изображения защищены авторскими правами и находятся под защитой других прав защиты производства. Каждое злоупотребление наказуемо.

1.5 Декларация о нормативном соответствии

Прибор соответствует действительным нормам и директивам ЕС.

Это подтверждается нами в Заявлении о соответствии ЕС.

При необходимости мы с удовольствием отправим Вам соответствующее Заявление о соответствии.

2. Безопасность

Этот раздел предлагает обзор всех важных аспектов безопасности. Дополнительно в отдельных главах даны конкретные указания по безопасности для предотвращения опасности, которые обозначены знаками.

Кроме этого необходимо обращать внимание на находящиеся на приборе пиктограммы, знаки и надписи и держать их постоянно в разборчивом состоянии.

Соблюдение всех указаний по безопасности обеспечит оптимальную защиту от повреждений и даст гарантию исправной работы прибора.

2.1 Общие сведения

Прибор изготовлен согласно действующим в данный момент правилам техники. Несмотря на это прибор может представлять опасность, если им пользоваться не в соответствии с руководством по эксплуатации или не по прямому назначению.

Ознакомление с инструкцией по эксплуатации является одной из предпосылок защиты Вас от нанесения ущерба, а также предотвращения ошибок и таким образом уверенного и бесперебойного пользования прибором.

Во избежание повреждений и для обеспечения оптимальной производительности недопустимо предпринимать как изменений прибора, так и перестроение, если они четко не разрешены изготовителем.

Прибор может лишь в безукоризненном и безопасном для работы состоянии быть взят в эксплуатацию.

2.2 Указания по безопасности при пользовании прибором

Информация о безопасности эксплуатации основывается на действительных директивах Европейского Союза на момент производства прибора.

Если прибор используется в коммерческих целях, пользователь обязан на протяжении всего срока эксплуатации выполнять все мероприятия по обеспечению безопасности эксплуатации в соответствии с действительным сводом правил, а также учитывать новые предписания. За пределами Европейского Союза следует придерживаться действующих местных законов по безопасности эксплуатации и региональных предписаний.

Помимо указаний по безопасности эксплуатации, описанных в данной инструкции по эксплуатации, в сфере применения данного прибора следует также соблюдать общие правила по технике безопасности и предупреждению несчастных случаев, а также учитывать и соблюдать предписания по защите окружающей среды.



ВНИМАНИЕ!

- Этот прибор не предназначен для пользования лицами (включая детей) с ограниченными физическими, сенсорными, интеллектуальными способностями, недостаточным опытом и знаниями о приборе, если они не находятся под контролем лица, отвечающего за их безопасность, или не получили от него соответствующие указания по использованию прибора.
- Не оставлять детей во время работы прибора без присмотра, чтобы исключить возможность игры детей с прибором.
- Тщательно храните эту инструкцию по эксплуатации. В случае передачи прибора третьему лицу инструкция передаётся вместе с прибором.
- Все лица, пользующиеся прибором, должны придерживаться данных руководства по эксплуатации и соблюдать указания по безопасности.
- Прибором пользоваться исключительно в закрытых помещениях.

2.3 Использование по назначению

Безопасность работы гарантирована лишь при использовании прибором по назначению. Все технические вмешательства, в том числе монтаж и ремонт, предпринимаются исключительно квалифицированными специалистами службы Сервиса.

Вафельница предназначена только для приготовления вафель.



ВНИМАНИЕ!

Любое отклонение от пользования по прямому назначению и / или другое использование прибора запрещено и является использованием несоответственно прямому назначению.

Претензии любого рода к изготовителю и / или его представителю по поводу нанесённого ущерба в результате пользования прибором не по назначению исключены.

За весь ущерб при использовании прибором не по назначению отвечает сам потребитель.

3. Транспортировка, упаковка и хранение

3.1 Транспортная инспекция

Полученный груз незамедлительно проверить на комплектность и на транспортный ущерб. При внешне опознаваемом транспортном ущербе груз не принимать или принять с оговоркой.

Размер ущерба указать в транспортных документах / накладной/ перевозчика. Подать рекламацию.

Скрытый ущерб reklamировать сразу после обнаружения, так как заявку на возмещение ущерба можно подать лишь в пределах действующих рекламационных сроков.

3.2 Упаковка

Не выбрасывайте упаковочный картон вашего прибора. Он может Вам понадобиться для хранения, при переезде или если Вы в случае возможных повреждений будете высылать прибор в нашу сервисную службу. Полностью освободите прибор перед вводом в строй от внешнего и внутреннего упаковочного материала.



УКАЗАНИЕ!

Если Вы намереваетесь выкинуть упаковочный материал, соблюдайте предписания, действующие в Вашей стране. Подвозите вторично перерабатываемый упаковочный материал к месту сбора материалов вторичной переработки.

Проверьте, полностью ли укомплектован прибор и запасные принадлежности. В случае недостачи каких-либо частей свяжитесь с нашей службой Сервиса.

3.3 Хранение

Приборы держать до установки в не распакованном виде, соблюдая нанесённые на внешней стороне маркировки по установке и хранению.

Упаковки хранить исключительно при следующих условиях:

- не держать под открытым небом;
- хранить в сухом и свободном от пыли месте;
- не подвергать воздействию агрессивных веществ;
- предохранять от воздействия солнечных лучей;
- избегать механических сотрясений;
- при длительном хранении (более 3 месяцев) регулярно контролировать общее состояние всех частей и упаковок. В случае необходимости освежить или обновить.

4. Технические данные

4.1 Описание частей прибора



- ① Корпус
- ② Крышка
- ③ Основание
- ④ Поднос
- ⑤ Панель обслуживания
- ⑥ Ручка крышки
- ⑦ Крепление вафельницы
- ⑧ Верхняя подовая плита
- ⑨ Подвеска вафельницы
- ⑩ Нижняя подовая плита

Панель обслуживания



- ⑪ Дисплей / кнопка **SET**
- ⑫ Контрольная лампочка работы прибора
- ⑬ Контрольная лампочка нагревания
- ⑭ Кнопка **START / STOP**
- ⑮ Уменьшение параметра
- ⑯ Увеличение параметра
- ⑰ **ВКЛ. / ВЫКЛ.** сетевой переключатель

4.2 Технические характеристики

Название	Вафельница „Deluxe“
Номер изделия	370164
Материалы	Подовые плиты: чугун; Корпус: благородная сталь
Диапазон температур:	125 °C - 230 °C
Размер вафли:	Ø 170 мм, высота 35 мм
Мощность присоединения:	1,0 кВт / 230 В 50 Гц
Размеры:	шир. 250 x гл. 495 x выс. 385 мм
Вес:	10,5 кг
Аксессуары:	поднос, шир. 250 x гл. 280 мм

Технические изменения возможны!

5. Установка и обслуживание

5.1 Меры предосторожности



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Опасность поражения электрическим током!
Прибор можно подключать только в правильно установленные, одиночные розетки с защитным контактом.

С целью отключения прибора от сети запрещается тянуть провод питания, для этого всегда следует пользоваться вилкой.

- Не допускать контакта провода питания с источниками тепла и острыми краями. Провод питания не должен свисать со стола или другого основания. Следите за тем, чтобы никто не мог наступать на провод или спотыкаться об него.
- Провод питания не может подвергаться изгибам, запутыванию, и должен всегда находиться в разложенном состоянии.
- Никогда не устанавливайте прибор или другие предметы на проводе питания.
- Не прокладываете кабель поверх коврового покрытия и других теплоизоляторов. Кабель не накрывать, держать вдалеке от рабочего места и не погружать в воду.
- Не пользуйтесь прибором, если он неправильно работает, поврежден или упал на пол.
- Не перемещать и не наклонять прибор во время его работы.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Горячая поверхность!
Во время выпекания подовые плиты и внешние поверхности прибора сильно нагреваются. Во избежание получения ожогов не следует прикасаться к таким поверхностям.

- Также после выключения прибора подовые плиты еще долго остаются горячими. Следует подождать, пока прибор остынет и только после этого приступить к очистке или перемещению его в другое место.
- **Никогда** не следует откладывать кухонные предметы, салфетки, бумагу и т.п. на подовые плиты во время эксплуатации прибора. Это может создать угрозу возникновения пожара и повреждения прибора.
- **Никогда** не следует устанавливать прибор вблизи горючих и легковоспламеняющихся материалов (например, бензин, спирт, алкоголь и т.п.). В результате воздействия тепла такие материалы испаряются, что при контакте с источниками возгорания может привести к возникновению искр и стать причиной серьезных персональных и вещественных ущербов.

- **Никогда** не следует оставлять прибор без присмотра во время его эксплуатации.
- **Никогда** не следует мыть прибор или его части в посудомоечной машине.
- Не использовать принадлежности или запасные части, которые не были одобрены изготовителем. Они могут представлять опасность для потребителя или причинить вред прибору или ущерб человеку, к тому же теряется право на удовлетворение гарантийных притязаний.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! *Опасность поражения электрическим током! Прибор может нанести ущерб, если его установка произведена непрофессионально! Перед установкой сравнить данные местной электросети с техническими сведениями прибора (смотрите заводскую табличку). Прибор подключать только в случае соответствия! Придерживаться руководства по безопасности!*

5.2 Установка и подключение

- Распаковать прибор и полностью удалить упаковочный материал.
- Поставить прибор на ровной, стабильной поверхности, которая выдержит вес прибора и не будет восприимчивой к воздействию высокой температуры.
- Поверхность, на которой будет установлен прибор, должна быть легко доступной и достаточно большой. Сзади, с правой и левой стороны следует сохранить расстояние 15 см, а сверху и спереди - 50 см; это даст возможность эффективного использования прибора и обеспечит соответствующую циркуляцию воздуха.
- **Никогда** не устанавливать прибор в мокрых или влажных местах.
- **Никогда** не устанавливать прибор на легковоспламеняющемся основании.
- **Никогда** не устанавливать прибор вблизи источников открытого огня, электрических печек, обогревательных печей и других источников тепла.
- Контур электропитания вместе с розеткой должен быть предохранен как минимум 16А. Подключать прибор только непосредственно к настенной розетке; не применять многоконтактных розеток и разветвителей.
- Прибор установить таким образом, чтобы не был заблокирован доступ к розетке. Благодаря этому в случае необходимости прибор можно быстро отключить от источника электропитания.

5.3 Обслуживание

Перед первым использованием

- Перед первым использованием прибор следует очистить согласно указаниям в разделе **6.2 „Очистка“**.
- Перед первым применением прибор следует разогреть **без теста** (раздел **„Включение и нагревание прибора“**). Сгорание остатков производственных материалов может стать причиной появления небольшого количества дыма. Однако, это не создает опасности для пользователя и не является признаком неисправности прибора. Во время первого нагревания следует обеспечить соответствующую вентиляцию.
- Подождать, пока прибор остынет. На бумажное полотенце налить небольшое количество пищевого масла и протереть подовую плиту. Таким образом, оболочка подовых плит будет готова к приготовлению вафель.

Включение и нагревание прибора

- Приготовить тесто согласно своему или предлагаемому нами рецепту (раздел **„Инструкции и указания“**).
- Приготовить прибор. Установить поднос на нижней поверхности прибора. Во время эксплуатации прибора следует всегда пользоваться подносом, чтобы масло, остатки теста или выпечки не попадали в прибор.
- Закрыть крышку прибора (ручка вверх).
- Подключить прибор к правильно установленной одиночной розетке и включить его, используя кнопки **ВКЛ. / ВЫКЛ.** Три раза раздастся звуковой сигнал и загорится зеленая контрольная лампочка.
- Установить соответствующие параметры времени и температуры согласно указаниями в пункте **„Изменение настроек“**. Далее нажать кнопку **START / STOP** и начать нагревание без теста с установленными параметрами температуры и времени.



УКАЗАНИЕ!

С целью получения соответствующих эффектов перед началом выпекания вафель прибор следует разогреть до соответствующей температуры.

- Во время фазы нагревания горит красная контрольная лампочка. После достижения установленной температуры эта контрольная лампочка гаснет; и загорится повторно, как только температура снизится ниже требуемого уровня.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Горячая поверхность!

Во время эксплуатации плиты подовые плиты и внешние поверхности прибора могут сильно нагреваться. Во избежание получения ожогов не следует прикасаться к этим поверхностям, обслуживать работающий прибор только с использованием ручки и элементов обслуживания (переключатель ВКЛ. / ВЫКЛ. кнопки для регуляции).

Изменение настроек

- Параметры температуры и времени можно в любой момент произвольно изменять. **Важно:** чем выше установленная температура, тем дольше время выпекания, а вафли больше подрумяниваются.
- Подключить прибор. Три раза раздастся звуковой сигнал, а на цифровом дисплее появится установленное время.
- Теперь можно изменить настройки температуры и времени, следуя указанным ниже инструкциям.

Температура

- Нажать кнопку **SET** и придержать ее.
- Одновременно нажать кнопку **START / STOP**. На дисплее появится установленная температура.
- Для того чтобы изменить настройки следует нажимать кнопку „+“ или „-“ так долго, пока на цифровом дисплее не появится требуемая температура.

Время

- Нажать кнопку **SET**. На дисплее появится установленное время.
- Нажать и придержать кнопку „+“ или „-“. Настройки изменяются путем нажатия кнопки **START / STOP**. Нажимать кнопку, пока на дисплее не появится требуемое время. Если нажать и придержать кнопку **START / STOP** время на дисплее будет изменяться быстрее.
- Как только на дисплее появятся требуемые параметры времени, следует отпустить все кнопки.
- Далее следует включить программу с новыми настройками, используя кнопку **START / STOP**.
- На дисплее начнется отсчет установленного времени. Как только будет достигнут параметр „0“, раздастся непрерывный сигнал. Нажать кнопку **START / STOP**, чтобы закончить программу. Сигнал прекратиться, а на дисплее повторно появится предварительно установленное время.



УКАЗАНИЕ!

Последние установленные параметры температуры и времени сохраняются в памяти до момента, когда они будут изменены. Параметры сохраняются также после выключения прибора.

Выпекание вафель

- Когда фаза нагревания будет завершена, раздастся непрерывный звуковой сигнал. Нажать кнопку **START /STOP**. Можно начать выпекание вафель.
- Придерживая за ручку, открыть крышку и убедиться в том, что она полностью находится в открытом положении. В противном случае крышка может упасть и привести к получению ожогов.
- Наложить приготовленное тесто на предварительно разогретую нижнюю подовую плиту. Равномерно распределить тесто с помощью ложки в направлении от середины подовой плиты к ее краям. Следует обращать внимание на соответствующее количество теста. Во время выпекания излишнее количество теста будет вытекать через боковые поверхности прибора.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Опасность получения ожогов!

Во время выпекания из подовых плит могут появляться брызги горячего масла или теста, может также появляться горячий пар. Во избежание получения ожогов следует обращать внимание, чтобы прибор всегда находился на соответствующем расстоянии от находящихся вблизи него людей.



- Закрыть крышку, придерживая ее за ручку и повернуть на 180° по часовой стрелке (ручка вниз). Благодаря этому крышка будет зафиксирована и не откроется.
- Благодаря поворачиванию тесто равномерно распределяется на подовых плитах и получается оптимальный эффект выпекания.



УКАЗАНИЕ!

Следует максимально быстро закрывать прибор. Благодаря этому тесто не остынет, а вафли равномерно подрумянятся сверху и снизу.

- Нажать кнопку **START / STOP**, чтобы начать выпекание. На дисплее появится время, оставшееся до конца выпекания, и начнется его отсчет.



- По истечении установленного времени („0“ на дисплее) раздастся непрерывный звуковой сигнал, сообщающий о завершении процесса выпекания. Нажать кнопку **START / STOP**, чтобы закончить выпекание.
- Придерживая ручку, повернуть крышку на 180° против часовой стрелки (ручка вверх). Блокада будет освобождена, что даст возможность открытия крышки.
- Придерживая ручку, открыть крышку и осторожно вынуть готовую вафлю. Для изъятия вафли пользоваться деревянной или пластмассовой лопаткой.
- **Никогда** не использовать острых, заостренных или металлических предметов, которые могли бы повредить поверхность подовых плит.
- Отложить готовую вафлю на решетку для того, чтобы она остыла.
- Непосредственно после изъятия вафли прибор можно повторно наполнить тестом. Выпекать вафли в соответствии с указанными выше рекомендациями.
- После завершения выпекания вафель выключить прибор, используя переключатель **ВКЛ. / ВЫКЛ.** и отключить его от розетки (вынуть вилку!).

Инструкции и указания

- Продукты, предназначенные для приготовления теста вынуть и оставить в условиях комнатной температуры. По истечении некоторого времени начать приготовление теста.
- Тесто будет более воздушным, если мука будет предварительно просеяна.
- Отделить желток от белка. Сначала добавить в тесто желток. Взбить белки, и в конце приготовления теста осторожно добавить в него пену. Благодаря этому тесто, а также вафли будут более воздушными.
- Не растворять масло в слишком высокой температуре. Добавить его в слегка охлажденное тесто.

- В случае рецептов с молоком его можно заменить минеральной водой. Благодаря этому будет возможность использовать меньшее количество пекарского порошка, так как минеральная вода содержит большое количество двуокси углерода и имеет такие же свойства.
- Отставить тесто как минимум на полчаса и только по истечении этого времени начинать его накладывание. Все тесто следует использовать за один раз. Не следует долго хранить тесто.
- Компоненты, такие как орехи, кондитерский аромат и т.п. следует добавлять в тесто в самом конце.
- Самый лучший вкус вафель получаем сразу после изъятия из вафельницы. Их можно сервировать, например, с сахарной пудрой, медом, сиропом, мороженым и т.п.
- Для получения хрустящих вафель их следует оставлять на решетке для остывания друг возле друга. Если теплые вафли будут уложены одна на другой, они могут стать мягкими.
- Готовые, холодные вафли можно заморозить. Для того чтобы они не склеились, между ними следует вложить бумагу для выпечки или пищевую бумагу, после чего заморозить их в соответствующих пакетах или емкостях.
- Размораживать вафли в комнатной температуре. Перед сервировкой вафли следует подогреть в духовке при температуре ок. 100 °С. Их следует вложить в емкость с крышкой или завернуть алюминиевой фольгой. Тогда вафли не станут сухими при высокой температуре.

Рецепт хрустящих вафель (ок. 10 штук)

500 г	муки
300 г	сахара
400 г	масла
6 шт.	яиц
2 упаковки	ванильного сахара
½ чайной ложки	пекарского порошка или очищенной соды
щепотка	соли

В миске перемешать муку, пекарский порошок (или очищенную соду), соль, сахар и ванильный сахар, сделать в середине углубление.

Растопить масло и перемешать с яйцами. Далее влить эту массу в углубление и перемешивать до получения гладкой массы.

Перед дальнейшей обработкой отставить тесто как минимум на полчаса.

Выпекать вафли при температуре 200 °С в течение ок. 1,5 – 2 минут.

6. Очистка и технический уход

6.1 Указания по технике безопасности

- Перед очисткой, а также перед проведением ремонтных работ отключить подачу тока в прибор и дать прибору остыть.
- Не применять никакие едкие чистящие вещества и следить за тем, чтобы вода не попала в прибор.
- Чтобы предотвратить травмы вследствие поражения электрическим током, **никогда** не опускать кабель, прибор и вилку в воду или другие жидкости.



ВНИМАНИЕ!

Прибор не предназначен для прямого опрыскивания водяной струёй! Никогда не применяйте никакую напорную водяную струю для чистки прибора!

6.2 Очистка и хранение

Очистка прибора

- Прибор следует очищать после каждого использования.
- Выключить прибор с помощью переключателя **ВКЛ./ ВЫКЛ.** и отключить его от розетки (вынуть вилку!). Очистку начинать после того как прибор остынет.
- С помощью бумажных полотенец с подовых плит удалить остатки вафель, пока прибор еще **теплый**. Для того чтобы избавиться от трудно удаляемых пятен на подовых плитах можно воспользоваться пластмассовой щеткой.
- Подовые плиты следует очищать насухо или с помощью влажной салфетки. Следует убедиться, что в прибор не попадет влага или масло.
- Для очистки подовых плит **никогда** не следует использовать металлических или заостренных предметов. Следует помнить о том, что царапины на поверхности подовых плит могут неблагоприятно повлиять на работу прибора.
- **Никогда** не следует чистить прибор с использованием абразивных или жестких материалов. **Нельзя** также пользоваться проволочными мочалками или чистящими порошками.
- **Никогда** не следует мыть прибор в посудомоечной машине.
- Снять поднос и ополоснуть его теплой водой с добавлением мягкого моющего средства.
- Очищать корпус с помощью мягкой салфетки, намоченной моющим средством. Вытереть с помощью чистой влажной салфетки. После этого тщательно осушить прибор.
- Следует пользоваться исключительно мягкими салфетками. **Никогда** не следует пользоваться средствами для очистки, которые могли бы поцарапать поверхность прибора.

Хранение прибора

- Если прибор не будет использоваться в течение длительного периода времени, его следует тщательно очистить – согласно указанному выше описанию – и хранить в сухом, чистом месте недоступном для детей, защищенном от воздействия низких температур и солнечных лучей.
- На приборе не следует устанавливать никаких тяжелых предметов.

6.3 Меры предосторожности во время технического ухода

- Периодически следует проверять, не повредился ли сетевой кабель. Прибором нельзя пользоваться при поврежденном сетевом кабеле. Если сетевой кабель поврежден, с целью предотвращения опасности его следует заменить в сервисном пункте или вызвать квалифицированного электрика.
- При повреждениях и перебоях обратитесь в специализированные магазины или в нашу службу сервиса.
- Работы по уходу и ремонту должны проводиться только квалифицированными специалистами при использовании оригинальных запасных частей и принадлежностей. **Никогда не пытайтесь сами привести прибор в исправное состояние.**

www.food-service.com

7. Утилизация

Старые приборы

Отслуживший прибор нужно по истечении продолжительности службы сдать в утиль согласно национальным предписаниям утилизации. Рекомендуется вступить в контакт с одной из фирм, занимающейся утилизацией или связаться с отделом по утилизации Вашей коммуны.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Для исключения нарушения и связанными с этим опасностями, приведите прибор перед утилизацией в непригодное состояние. Для этого прибор отключить от сети и удалить сетевой кабель от прибора.



УКАЗАНИЕ!



При утилизации прибора придерживайтесь к действующим в Вашей стране и в Вашей коммуне предписаниям.

Bartscher GmbH
Franz-Kleine-Str. 28
D-33154 Salzkotten
Германия

Тел.: +49 (0) 5258 971-0
Факс: +49 (0) 5258 971-120